

發展香港康復服務

未來十年程序計劃

一份關於本港今後十年內進一步發展弱能人士康復服務的綠皮書，已於今日（星期三）發表，以便社會人士評論其中臚列的建議。

政府於作出任何決定之前將先行詳細研究市民及專業團體就綠皮書提出的建議及意見。

在今後十年內發展各項康復服務的切實計劃程序，可望於明年初以白皮書形式提交行政及立法局省覽。

綠皮書係將一個政府部門工作小組於今年七月間呈交的一份「康復服務程序計劃」結論和建議摘要列述。

綠皮書內臚列的建議大概有卅項，並可歸納於四類主要服務範圍內：

(一) 識別及評估服務：此等服務應予以改善及擴大，俾弱能人士盡早被發現及接受適當治療。

(二) 特殊教育服務：此等服務在質與量方面均應予擴大，特別教育學位的數目在一九七六年九月有壹二，二〇〇個，到一九八五年九月時，應增加至叁八，七〇〇個。

(三) 醫療服務：給予肢體傷殘及精神不健全的人士的醫療服務均需改善。建議在今後十年內應增建完成的醫療康復中心係三間。為精神病人而設的日間中心及新生宿舍亦將增加，以應付已告增長的需要。

(四) 社會福利服務：此等服務包括提供意見，康樂及住宿服務在內，係應加以擴大。而工作安置及有關庇護工場的服務亦應予改善，使更多弱能人士能過一個更充實及有用的職業生活。

一位政府發言人說：政府發表綠皮書，是政府首次嘗試檢討弱能人士康復服務的需要，供應及不足的情況。

他說：在擬訂程序計劃時，香港社會服務聯會會應邀提出意見，政府謹在此表示謝忱。

發言人指出，工作小組並於程序計劃中提出數項建議，指出應如何使未來政策與服務互相配合。

他說：「鑑於三個政府主要部門與及為數甚多的熱心志願機構，均致力於為弱能人士服務，該建議之重要，由此可見一斑。」

他又說，「在本港弱能人士康復服務方面的工作中志願團體特別担任起其重大的先驅角色。政府亟望彼等在這重要工作方面繼續其貢獻。」

發言人解釋說，發表該綠皮書，係在於使廣大市民知悉工作小組的各項建議，並對已達成的結論發表他們的高見。

政府將會對各界人士與及與康復服務有關之專業團體之反應詳加考慮，然後始就工作小組的建議，作出最後之決定。

政府成立工作小組
研究商辦康樂設施
保障參加者之安全

康樂體育事務局已於今年六月成立一工作小組，研究商辦戶外康樂體育活動及設施，漠視參加者安全的問題。

民政司黎敦義今日在立法局答覆張有興議員的問題時作上述表示。

張議員問：政府知否有若干商業機構所舉辦之露營及戶外活動服務不甚完善與不合標準，及如是，政府將會採取何種行動以確保此類服務將會改善。

民政司解釋，該工作小組的工作範圍是研究此類活動與設施之危險性所在，及如何通過法律或其他方法減低其危險程度。

他表示一俟收到工作小組的報告，即可提議切實可行之措施，以保障參加戶外康樂活動的青年人之安全。

黎氏表示：今年夏季，社會人士會對若干商辦之青年康樂營表示不滿，政府已有所聞。他指出這些康樂營之開辦者是土地的合法佔用人，根據租約規定，他們是有權將有關土地作為商業性康樂活動用途，所以他們並無違例之處。

黎氏續稱：本港目前共有康樂營及青年宿舍逾四十間，他相信將來若有更多志願機構提供此類服務，同時又有更多土地可供使用時，當不祇此數。

他認為商辦康樂營及渡假勝地的貢獻，仍有待商榷。他指出，在社會人士日趨富裕及享有更多餘暇的情形下，他們對這些設施的需求必然更為殷切，他表示，當局應該設法保證商人及福利機構能夠循正當途徑提供此類設施，以期滿足市民的需求。

蔡永業醫生表示

本港醫學士學位

仍為英聯邦承認

不受紐澳新政策影響

醫務衛生署長蔡永業今日強調指出，不論其他國家採取何種行動，香港大學醫科畢業生與英國醫務總會之關係，將維持不變。

蔡氏在立法局會議上，回答梁達誠議員的問題時，提出以上的保證。

他進一步解釋，香港大學醫科畢業生可以向英國醫務總會註冊，而其他英聯邦國家可通過該會或根據互惠原則，直接承認本港醫科學士學位。

最近本港會接獲消息，謂新南威爾斯及紐西蘭兩地的醫務委員會，經已停止接納以本港醫科學士學位的資格直接註冊。

蔡氏指出，香港醫務委員會秘書已致函該兩個團體，要求解釋。

紐西蘭方面在答覆中並無給予任何理由，但解釋謂只可以考慮香港大學畢業生以見習形式註冊，即是本港畢業生必須先行在該地醫院工作最少十二個月，始能申請註冊為執業醫生。

新南威爾斯方面則尚未有回覆。

梁達誠先生的問題是：政府可否找出最近若干國家撤銷互相承認醫科學位之原因？

葵涌新貨運站年底啓用 碼頭附近交通可獲改善

葵涌貨櫃碼頭另一個新貨運站將在今年底啓用，屆時對碼頭附近之交通擠塞情況將有疏導作用。

經濟司謝法新今日在立法局會議席上回答田元灝議員的問題時，透露上述消息。

田元灝先生的問題是：

現在已做了何種工作以便解決葵涌貨櫃碼頭一帶之嚴重交通擠塞問題？

他補充說：海事處長目前正與各有關部門磋商，研究是否可以設立一個停泊區，以容納等候駛進貨運站的貨車，作為額外的緩和措施。

他指出，碼頭附近交通擠塞的情形，主要是由於需要裝入貨櫃的貨物延遲送達貨運站所致。

他說：由於延誤的關係，貨車有時要排隊候進入貨運站，此種情形隨着最近出口貿易蓬勃而更趨嚴重。

地下鐵路興建期內
因封閉道路受影響
申請賠償限期延長

環境司顏敦禮今日（星期三）在立法局動議一九七六年集體運輸鐵路（收回土地及有關規定）（修訂）法案二讀。

他說現行條例規定地下鐵路施工期內，因道路封閉或進行大規模更改而蒙受生意損失的人士，必須在有關街道封閉後或重大更改工程完竣後一年內，申請賠償。

顏氏指出很多暫時性或無限期的道路封閉，其產生之影響不獨限於一年內，所以很多聲請人不能在上述限期內確定他們的損失及遞交準確的賠償申請。新法案因此規定申請賠償的期限，將延長至道路重新開放或恢復原狀後之一年內。

顏氏續謂：條例中所說「重大更改工程完竣」，意義含糊，所以法案中採用「道路重新開放」，意思較明確。同時，新法案又清楚指明在施工期內，道路即使只予部份封閉，受影響人士亦可申請賠償。

顏氏最後動議將此法案押後辯論。

運輸署正增聘考牌官
以縮短排期考試時間

運輸署現正進行增聘考牌官，以便縮短學習駕駛人士排期考試的時間。

環境司顏敦禮今日在立法局回答張有興議員的問題時透露上述消息。

他指出，目前學習駕駛人士通常需要等候一個月才能參加筆試。致於等候參加路試的時間，則視乎考生所駕駛之車輛種類而定，最長者可達十個月，適用於九龍區的私家車。

顏氏表示，政府現已採取措施，以便縮短學習駕駛人士的輪候考試的時間。運輸署現時有三十四名考牌官，並已着手增聘十名新員。

他說，一俟該十名新聘考牌官正式上任及受訓完畢，運輸署可望將預約之駕駛考試次數，由現時之每月一萬七千次增至二萬二千次，屆時輪候考試的時間，當可獲得縮短。

張有興議員的問題是：學習駕駛人士需要等待多久才能參加預排之筆試及路試，以及政府可否及早採行動減短輪候之時間。

律政司表示：
不良刊物條例收效大
市面連環圖顯著減少

律政司何百勵今日在立法局答覆高荅華議員的問題時表示，自不良刊物條例實施後，市面上出售之不良連環圖刊物的數目已顯著減少。

高議員會要求政府就不良刊物條例實施後在執行對付此類刊物行動上之收效作一聲明。

她又問自不良刊物條例實施後，共有若干宗根據此條例而作出之檢控與及共有若干違例人士被判罪名成立而此類案件之平均罰款又為若干。

何氏又補充說，據警務處長表示，此種效果一直得以維持，故此這類不良刊物目前已不再是一項嚴重的問題。

何氏又指出，條例實施以來，遭沒收之不良連環圖刊物共有一百四十八本，此外並有一名與其中一本刊物有關的出版商、印刷商及兩名分銷商遭當局檢控，罪名成立被判罰款。

其他一般的不良刊物亦受該條例管制，而警方對這方面亦不斷採取行動對付。

何氏透露自該條例實施後，警方在八十七次行動中先後檢獲淫褻性雜誌近九千本（其中八千本係由外地輸入），不良電影一百九十六套及放映機四十一部，其後並對其中七十宗提出檢控，結果有六十四宗被判罪名成立。

處罰方面由保釋至罰款一萬二千元不等，其中一宗的被告人因藏有不良電影及雜誌罪名成立，被判入獄五個月。

弱能人士康復服務 今後十年發展計劃

有關今後十年進一步發展弱能人士康復服務的問題，已由一個政府部門工作小組作出長遠的需要預測和建議發展計劃。

社會事務司穆勤今日（星期三）在立法局就康復服務綠皮書發表聲明時，作以上表示。

但他指出該小組雖然對大部份地方能夠作出預測和提出計劃，但仍有若干問題需要進一步研究，因此，今後最好按年檢討一次。

他指出，綠皮書的結論及建議尚未為政府接納，目前政府先將之公佈，以便收集社會人士的意見，予以考慮。

穆氏說：社會人士欲對綠皮書作出評論者，希於年底前提出，俾政府可以及早就發展程序作出結論。

勞資關係準則

提供主要方法 促進勞資關係

勞工處處長彭禮士今日（星期三）將勞工處所編製的一本「勞資關係準則」提交立法局省覽。

彭氏在立法局會議席上致詞時說：該份文件旨在就如何促進勞資關係及如何釐訂政策以改善規模不論大小之僱傭場所內之人事關係，制訂標準及向有關人士，特別是管方，提供實際指導。它對僱主商會，職工會及僱員均具同樣價值。

彼謂：簡而言之，該準則以簡潔文字列出促進和諧勞資關係之主要方法，其內容計有僱主與僱員之責任，傳達訊息及協商之方法，訴怨及紀律程序及有關人事管理之其他事項，如僱傭政策、招募人員程序、工作條件、員工福利，及處理勞資糾紛方法等。

彭氏說：準則之內容不但以勞資關係科在這方面之廣泛及長久經驗作為根據，並且在適用情況下參照先進工業社會之慣例。

他又說：勞工顧問委員會對該準則表示一致贊同，並期望在若干年後會對僱主與僱員間之關係產生良好影響力。

他續說：該準則將不時交由勞工顧問委員會檢討，以便將之加以修改及增訂。

該準則是以中英文編印，勞工處人員除了將之分送予各主要僱主聯會、各主要行業商會、及所有註冊職工會外，職員衆多的僱主亦獲分發。

各界人士亦可向勞工處勞資關係科屬下各分區辦事處及港島天星碼頭廣場政府刊物銷售處免費索取。

港九新界交通黑點

考慮設置特別標誌

促請行人及駕車者小心

環境司顏敦禮今日在立法局透露，當局將考慮在港九新界各主要交通黑點設置特別交通標誌，以促請行人及駕駛人士特別小心。

顏氏表示本來可以具表提供有關本港交通意外之資料，但由於現時由電腦繪製之交通意外地圖，已詳細顯示各交通黑點，內中資料更爲詳盡及有趣味，所以再毋須多此一舉。

他指出：「該等地圖面積頗大，所以不便在此展示，但我已將數份放置在立法局辦事處，以供各位查閱。」

顏氏是就陳壽霖議員詢問可否具表列出港九及新界之主要交通黑點及可否考慮在該等黑點設置特別交通標誌，促請行人及駕駛人士小心時作上述透露。

政府擬修訂 有稅品條例

工商署署長左敦今日在立法局表示，政府有意立例修訂有稅品條例，以便減低進口白蘭地酒之標準酒精度規定。

此項建議在滙督會同行政局同意下，將於下月提交立法局。

當局致力解決 海上垃圾問題

由於在本港附近水域游泳而引起之皮膚病，並無增加的跡象，但政府仍對防止市民隨意拋擲垃圾下海一事加以注意，並多方設法解決有關問題。

環境司顏敦禮今日在立法局答覆張奧偉議員的問題時作上述表示。

張議員問：政府是否同意因在染污水域內游泳而引起之各種輕微皮膚病有增加之跡象，又問如是，政府現時採取何種行動控制亂拋廢物下海之情形。

環境司表示：首先，當局正致力於對付海水污染的根源。他指出海裡的垃圾大部份係來自陸地。有關方面經常及廣泛提供收集垃圾服務及進行清潔渠道與小溪的工作，此舉已將由陸地流入海中的垃圾數量，大大減少。來自港內遠洋輪船之垃圾乃由海事處負責收集，而避風塘的岸邊都沒有垃圾箱，以供小型船隻使用。在夏季，市政局並在其轄下的若干海灘對開海面，進行額外打撈垃圾工作。

其次，市政局與政府也透過各種宣傳運動，不斷要求市民合作，藉以減輕一般性的垃圾問題。

第三個方法是對拋擲垃圾入海的人士施以重罰。但顏氏指出，執行此項法例並非易事，一則因為本港水域佈滿小型船隻，二則要確定誰是違例者實在極之困難。

垃圾一旦流入海中，即由海事處的船隻負責打撈，該等船隻每日清理垃圾約達十噸。

顏氏最後表示：當局已接納防止環境污染諮詢委員會的意見，對防止拋擲垃圾下海及清理海中垃圾的方法，加以檢討。

懲罰從高處拋下物件
現有法例應修訂加強

律政司何百勵今日在立法局回答王霖議員的問題時表示，政府應該將簡易程序治罪條例的實際有關條文予以修訂，以便對從公共地方或高處拋下或跌下物件之人士判以較重之刑罰。

王霖議員的問題是政府可否立例使法庭對從公共地方或附近高處拋下或跌下物件之人士可判以較重刑罰？

何氏答稱：王議員確實提出一項真正令人關注的問題。

他說，從大廈高處拋下或跌下物件，無論是故意抑或是無意之失，都是極度危險的。

他續說，假如有途人因而死亡，拋擲物件之人士將可能被犯誤殺罪，但除死亡外，高空擲物亦可構成很多不同程度之傷人事件，輕則僅傷及皮毛，重則可能導致被害人完全殘廢。

他指出，現時的有關法例是簡易程序治罪條例第四條，該條文顯然有點不完善。

立法局修訂經常指令
議員每次提出問題
增加至最多二十項

立法局今日通過一項決議，對現行的經常指令作出修訂，以便將非官守議員每次在立法局會議中所提出的問題，由最多十五項增至二十項。

該項動議，係由立法局首席非官守議員鍾士元博士提出。

鍾氏表示：「鑑於立法局最近擴大議席，本人與其他非官守議員一致認為現時將經常指令第十六（二）規定在每次立法局會議中所能提出問題之最高數目予以增加，是既適當又合時之舉，使問題的數目能夠配合目前議員的人數。」

他說：「我們當然也充份瞭解，此舉意味將來官守議員在回答問題方面，所需作出之準備工夫極之繁重，因此我們便設法採納一項折衷辦法，務求雙方對問題的數目均感滿意。」

興建新港澳碼頭
臨時圖則已擬就
短期內即可動工

港澳碼頭的現有設備無疑係不合理想，但政府已和一名私人發展商達成初步協議，由該發展商興建一座新碼頭，作為准許他在其上蓋加建一座商業樓宇之交換條件。

有關興建新港澳碼頭及附建商業樓宇計劃的臨時圖則，現已呈交當局審核。

工務司麥德霖今日在立法局答覆方心讓醫生之問題時作以上表示。

方心讓醫生之問題是：政府是否認為目前港澳碼頭之設備陳舊及不足夠？如是，政府可否及早實施該碼頭新設備之計劃？

工務司說，有關計劃的海床調查已告完成，而建築費用的預算，現時正在草擬中，預料可於短期內擬就。

工務司說，政府與發展商對建築費用一經同意，雙方即可作出最後決定，屆時，發展商將可提交正式建築圖則，及動工興建新碼頭。

另一方面，財政司夏鼎基在回答方心讓醫生的質詢時透露，截至今年九月三十日的六個月內，政府得自前往澳門旅客「人頭稅」之總收入為七百四十一萬元。

方心讓醫生的問題是：政府可否說明徵收往澳門旅客「人頭稅」之總收入為若干？

倘若勞工處處長今日（星期三）在立法局動議二讀的一項修訂法案獲通過，建築工程承建商將無需向建造業訓練局呈報所有有關價值在二十五萬元以下建造工程之動工、完工及收款等事項。

勞工處處長彭禮士動議二讀一九七六年工業訓練（建造業）條例之規定，所有在本港進行之建造工程均需按價值繳交徵款供作訓練局經費。

他又說，雖然該法例稍後經過修改，規定所有價值在二十五萬元以下之建造工程均無需繳交徵款，惟負責該等工程之承建商及獲授權人士仍需將工程之動工及收款等事項呈報訓練局。

他說，經驗證明此項規定對承建商、獲授權人士及訓練局均為一個不必要之行政上重担。

他說，倘若工程因其最後實際價值超過規定而需繳交徵款，訓練局可按照法例評估承建商所應繳交之徵款額。

他透露訓練局與工務司已在行政方面作出安排，俾該局獲得通知所有建造工程之最後實際價值。

他說：那些在事前有充份理由相信工程之估計價值或在二十五萬元以下故此並無通知訓練局之承建商或獲授權人士，由於條例中有一條關於「合理之理由」之規定，因而受到保障不致被認為違例。

中文大學法案二讀

中文大學成員書院各自發展爲一小型大學的情形與一所現代化專上教育學府的合理演進，實屬格格不入。

社會事務司穆勤今日在立法局動議一九七六年香港中文大學法案二讀時作上述表示。

他指出有關大學改組的建議，可以導致一項有效之教學制度，而此項制度係對學生有極大裨益者。

政府於上月底發表該項法案的內容，旨在將香港中文大學調查委員會報告書（富爾敦報告書）內有關中文大學及其成員書院之組織的建議，付諸實行。

此法案之首要目的是採用整合體制治理中文大學及其成員書院。所有職員將由大學校董會委任，現時若干教務及行政人員由書院自行委任之安排，將告取消。

穆勤表示，今年三月提交港督之香港中文大學調查委員會報告書（富爾敦報告書），並非獲得所有人士接納，其中一個反對理由乃委員會的三位委員是與中文大學本身，而非其成員書院有密切關係。

穆勤表示於本年三月提交港督之富爾敦報告書，未有爲人一致接納。

他指出部份人士對於只委任三個人爲委員，是否明智之舉，及三位委員的人選是否適當，表示懷疑。

其中一個反對理由是三位委員與大學本身，而非其成員書院有密切關係。

他在反駁這些意見時說：有關委員的人數，從經驗中顯示，假若不想一個委員會的討論陷於冗長，與其討論結果受到過份的阻延，則有三位委員似已足夠。

他說：但各委員的才幹始是更爲重要，同時，另委其他人士爲委員亦難看出對此有何改善。

此外，他們亦非常小心地從事工作，俾能獲悉有關人士及團體的意見。

穆勤指出若干人士相信此項轉變只適宜於在一個較小之機構，而非一個大如中文大學的機構內進行。同時，他們又相信局限一小撮教師與學生埋頭鑽研，便是製造明日的領袖的最佳辦法。

不過，他表示溫室內的花草，實難抵擋外面風雨的吹打而長成爲強壯的植物。

他繼續指出，倘若將該法案一旦通過成爲法例後可能導致大學組織之急劇改革過於低估，這將會係愚不可及。

他說：「對於該種改革，將不會在大學內受到人人歡迎，這一點，倘若不予承認，亦屬不智。」

他解釋謂，一部份人士會對於其在大學管理上所擔任的任務一旦被人取代而感到惘然若失，另一部份人士則會認爲現行之管理制度及教務組織十分恰當及應該繼續維持原狀。

但他指出，政府經過對大學內部人員之論點詳加考慮，最後採納最佳之建議後，認爲改革係必需進行的。

勵德邨道禁止學車人士使用

運輸署宣佈，由本星期五（十五日）上午十時起，學車人士一概不准駛入勵德邨道，俾能改善該處之交通情況。

屆時該處將會設置適當交通標誌，指示學習駕駛人士

旺角區停水

旺角區若干樓宇將於星期五（十月十五日）凌晨一時起，暫停供水五小時，以便水務處人員進行夜間測漏工作。

受影響者係山東街、彌敦道、亞皆老街、以及碧街與亞皆老街之間的一段廣東道，包括奶路臣街、新填地街、上海街與砵蘭街範圍內之樓宇。

一九七五至七六年度

八萬五千多人

獲配公共房屋

增長率逾百分之卅二

一九七六年十月十三日星期三

根據今日發表的房屋委員會工作報告，在一九七五至七六年度共有八萬五千五百六十六人獲配住所，與上一年度之六萬四千五百五十六人的數目比較，增長百分之三十二點五。

獲配住所的人士共配得一萬六千六百八十五間房舍，顯示平均密度為每間五點一三人。

在十一種獲配房屋的類別中，最大的數目為名列登記冊之申請者，共有三萬六千七百一十一人，獲編配房屋共六千七百三十三間。此外有一萬三千五百零七人獲配房屋以減輕公共屋邨擠迫情況。

在清拆土地作發展用途的類別，共有八千零五十三人獲配房屋，至于因重建屋邨而獲配住房的有七千二百九十九人。

其他獲配住所的類別如下：

類別

人數

五、四一五

五、二八〇

三、七〇一

三、五八一

一、三六七

三〇九

三五二

收回再用之安置區內居民

低薪公務員及退休公務員

獲恩恤的人士

火災及其他天災災民

已拆卸危樓之租客

因市區重建計劃而收回之物業之租客

其他類別

房屋委員會報告中透露

一九七六年十月十三日星期三

前徙置大廈赤字

一年達八千萬元

房屋委員會主席黎保德在剛剛發表之一九七五年至七六年度委員會工作報告中陳述，經營以前徙置大廈出現赤字，一年約為八千萬元。

他說：「明顯地，倘若新建的屋邨還需要撥款補助其經營費用，我們就難望可以達到我們的建屋目標，所以委員會必須將租金釐定至一個實際水平，而且更要依隨通貨膨脹的動率加以重訂。

此舉可能令到一些貧苦家庭未能負擔新屋邨的租金；為了他們，就需要收回在較舊式和租金較低的屋邨內的若干單位。

無論如何，他們可向公共援助計劃方面求助，以應付繳交租金。這樣的安排既實際可行，而且又照顧到這個問題的事實。

黎氏表示：本會所受到其他的制肘是它的巨大資本交銷項目。



HONG KONG HOUSING AUTHORITY 香港房屋委員會
PUBLIC RELATIONS 新聞稿

房屋委員會工作報告透露

一九七六年十月十三日星期三

建築計劃 加緊進行

房屋委員會的建築計劃已加緊進行，在一九七五至七六年度建成的住房數目，比上年度增加一倍。

這是在剛剛發表的上屆財政年度的房屋委員會工作報告中所陳述的。

報告又透露，該會自一九七五年四月成立以來，建成的住房，共有二萬六千間，容納居民十七萬三千人。

本年度的生產量，與一九七四至七五年度比較，大有增長，共有一萬一千零二十七間，比上年度的五千五百間，超過一倍。

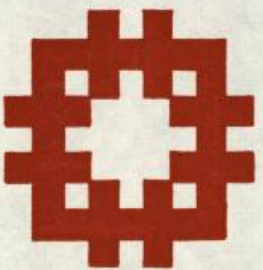
報告又透露：建築計劃現已加速進行，年內動工興建的新屋邨，共有七個，故合計起來，正在興建中的屋邨，共達十四個。未來數年內，每年建屋的數量，會漸次增加。

報告又謂，建築小組委員會已通過在日後興建的住宅樓宇中運用新設計。

日後樓高二十八至三十二層的高廈的基本設計，是將每層樓的住戶分組聚居一方，成為一個小社會，使鄰居間的關係，較為密切。同時，每戶的居住環境，又較為清靜。

與前數期的樓宇比較，光線更佳，空氣更流通，私用露台、廚房及廁所的面積也稍大。

黎保德陳述在本年度的大事是英女皇訪問本港並看到最好和最差的公共房屋。



HONG KONG HOUSING AUTHORITY 香港房屋委員會
PREPRESS
RELEASES
新聞稿

房屋委員會工作報告透露

政府擬設週轉基金

資助建屋出售計劃

一九七六年十月十三日星期三

政府擬設立為數三億元的週轉基金，對房屋委員會建屋出售計劃的資金將有幫助，推行建屋出售計劃，購屋者將可騰出他們在公共屋邨的居住單位，以編配給需要入住公共樓宇的人士。

房屋委員會主席黎保德在今日提交立法局省覽的一九七五至七六年度房屋委員會工作報告中，解釋該項擬議中的週轉基金的作用。

他說，政府曾提出設立一筆為數三億元的週轉基金，指定供房屋委員會建屋出售之用。

黎氏說：「該類新房屋將售與住在房屋委員會租金較廉的舊式屋邨而經濟比較寬裕的家庭，這樣就可以騰出他們的居住單位，編配給仍然等待入住公共房屋的較貧苦家庭。」

因此我們也就可以用財政上行得通的辦法，更快達到我們最終的建屋目標，同時可以滿足居者有其屋的普遍願望。

他說，房屋委員會將特別小心從事，使這個計劃肯定不會與私人發展商作不公平的競爭。

他補充說：「本會建造的房屋，仍然將以出租的住房為主，因為購買居住單位所需的抵押和其他費用，尚非大部份人的經濟能力所及。」